



KAJIAN TENAGA KERJA 2014

29 September - 26 Oktober 2014

LABOUR FORCE SURVEY 2014

SEMUA KETERANGAN
ADALAH DIRAHSIAKAN

ALL INFORMATION IS KEPT
CONFIDENTIAL

NO. SIRI/SERIAL NO.

				-		
--	--	--	--	---	--	--

Bil. Borangtanya
Questionnaire No.

		dari		
		of		

KETERANGAN ISI RUMAH/HOUSEHOLD INFORMATION

Nama Ketua Isi Rumah:

Name of Head of Household:

Alamat Tempat Kediaman:

Address:

Poskod
Postcode

Telefon:

Telephone:

Rumah

Home

Pejabat

Office

Bimbit

Mobile

TARIKH DAN MASA TEMUDUGA / DATE AND TIME OF INTERVIEW

Lawatan / Visit	Tarikh / Date	Waktu Mula / Start time	Waktu Siap / Finish time	Hasil / Result
Pertama / First				
Kedua / Second				
Ketiga / Third				

Ulasan
Comments

KETERANGAN PENEMUDUGA DAN PENYELIA / INTERVIEWER'S AND SUPERVISOR'S DETAILS

Nama: Name Telefon: Telephone:	PENEMUDUGA / INTERVIEWER	PENYELIA / SUPERVISOR

Jumlah ahli isi rumah / Total number of household members

--	--

Bilangan ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas / Number of household members aged 15 years and over

--	--

A	KANDUNGAN ISI RUMAH HOUSEHOLD COMPOSITION
---	--

[illegible]

A KANDUNGAN ISI RUMAH (SAMBUNGAN) HOUSEHOLD COMPOSITION (CONTINUED)										SEKSYEN SECTION		A							
Nombor dan Warna Kad Pengenalan (K.P) Negara Brunei Darussalam Number and Colour of Brunei Darussalam Identity Card (I.C)										Bangsa Race		Ugama Religion		Kerakyatan Nationality		Taraf Penduduk Residential Status		Negara Tempat Lahir Country of Birth	
(Bagi ahli isi rumah yang berumur 12 tahun dan ke atas) (For household members aged 12 years and over)										11 Melayu Brunei Brunei Malay 12 Melayu Tutong Tutong Malay 13 Melayu Belait Belait Malay 14 Kedayan Kedayan 15 Dusun Dusun 16 Bisaya Bisaya 17 Murut Murut 21 Puak Asli Lain Other Indigenous 31 Cina Chinese 41 Lain-lain Others (Jika lain-lain, sila nyatakan) (If Others, please specify)		1 Islam 2 Kristian Christianity 3 Buddha Buddhism 4 Lain-lain Others (Jika lain-lain, sila nyatakan) (If Others, please specify)				1 Rakyat Brunei Brunei Citizen 2 Penduduk Tetap Permanent Resident 3 Penduduk Sementara Temporary Resident 4 Lain-lain Others (Jika lain-lain, sila nyatakan) (If Others, please specify)			
A07										A08		A09		A10		A11		A12	
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			
<div> <div> <div>-</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> <div> Warna: <div></div> Colour </div> <div> 1 Kuning/Yellow 2 Ungu/Purple 3 Hijau/Green </div> <div> No.Lain Dokumen: No. Other Document </div> </div>																			

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

--	--

--	--

B PENDIDIKAN DAN LATIHAN YANG DITERIMA**EDUCATION AND TRAINING RECEIVED****B01 Adakah awda sedang belajar sebagai?**

Are you studying as?

1 Penuntut sepenuh masa

Full time student

2 Latihan dalam perkhidmatan

In service training

3 Menuntut secara sambilan dan bekerja

Part time studying and working

4 Menuntut secara sambilan, tidak bekerja

Part time studying, not working

5 Tidak menuntut

Not studying

1 2 3 4 5 → B031 2 3 4 5 → B03**B02(i) Apakah peringkat pendidikan yang sedang awda hadiri?**

What is your level of education currently being attended?

1 Rendah

Primary

2 Menengah

Secondary

3 Teknikal/Vokasional

Technical/Vocational

4 Pra Universiti

Pre University

5 Lain-lain peringkat lepasan menengah

Other post secondary level

6 Tinggi

Tertiary

1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6 **(ii) Keterangan peringkat pendidikan**

(contoh: Ijazah Tahun 1)

Level of education details

(e.g. Degree Year 1)

(Sila nyatakan/Please specify)

→ B05

(Sila nyatakan/Please specify)

→ B05

B03 Adakah awda telah menamatkan pengajian dari mana-mana institusi pendidikan?

Did you finish your studies from any educational institutions?

1 Ya / Yes**2 Tidak / No**1 2 → B071 2 → B07**B04 Bilakah awda menamatkan pengajian awda?**

When did you finish your studies?

Tahun/Year

--	--	--	--

Tahun/Year

--	--	--	--

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

SEKYSSEN
SECTION

B

<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/> → B03</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/> → B03</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/> → B03</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/> → B03</p>
<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>6 <input type="text"/></p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify) → B05</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>6 <input type="text"/></p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify) → B05</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>6 <input type="text"/></p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify) → B05</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>6 <input type="text"/></p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify) → B05</p>
<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → B07</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → B07</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → B07</p>	<p>1 <input type="text"/> → B04</p> <p>2 <input type="text"/> → B07</p>
<p>Tahun/Year</p> <p><input type="text"/></p>	<p>Tahun/Year</p> <p><input type="text"/></p>	<p>Tahun/Year</p> <p><input type="text"/></p>	<p>Tahun/Year</p> <p><input type="text"/></p>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama Name		
B05 Sila nyatakan peringkat pendidikan tertinggi yang dicapai (contoh: Peringkat 'O', Diploma Kebangsaan) <i>Please indicate the highest educational level attained</i> (e.g. 'O' level, National Diploma)	<div></div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div></div>	<div></div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div></div>
B06 Apakah bidang kelulusan pendidikan tertinggi yang dicapai? (Untuk Sijil, Diploma dan Ijazah sahaja) <i>What is your major field of study in highest qualification attained?</i> (For Certificate, Diploma and Degree only)	<div></div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div></div>	<div></div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div></div>
B07 Dalam 12 bulan yang lalu, adakah awda menghadiri seminar, kursus, bengkel atau menerima sebarang pengajaran/arahan persendirian di luar sistem pendidikan biasa? <i>In the last 12 months, did you attend any seminars, courses, workshops or receive any private lessons or instructions outside the regular education system?</i> 1 Ya / Yes 2 Tidak / No	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> → C01	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> → C01
B08 Berapakah program latihan tersebut yang awda hadiri dalam 12 bulan yang lalu? <i>How many of these training programmes did you attend within the last 12 months?</i> 1 Satu program latihan <i>One training programme</i> 2 Dua program latihan <i>Two training programmes</i> 3 Tiga program latihan <i>Three training programmes</i> 4 Empat dan lebih program latihan <i>Four and more training programmes</i>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/>

The diagram consists of four identical rectangular boxes arranged horizontally. Each box contains a small rectangle at the bottom left corner, representing a unit of measurement. The small rectangles are positioned such that they are aligned with the bottom and left edges of the boxes, and their right edges are aligned with the first vertical grid line of each box.

<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
---	---	---	---

<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p>
<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>

<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → C01</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → C01</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → C01</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → C01</p>
---	---	---	---

<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/></div> <div>4 <input type="text"/></div>	<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/></div> <div>4 <input type="text"/></div>	<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/></div> <div>4 <input type="text"/></div>	<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/></div> <div>4 <input type="text"/></div>
---	---	---	---

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

--	--

--	--

B09 Apakah subjek latihan (yang terbaru) yang awda hadiri tersebut?

What was the subject of the (most recent) training that you attended?

(Sila nyatakan/Please specify)

--	--	--	--	--

(Sila nyatakan/Please specify)

--	--	--	--	--

B10 Siapakah yang membiayai latihan ini?
(Sila tandakan SATU sahaja yang berkenaan)Who was the main provider of financial support for this training?
(Mark only ONE that applies)**1 Kerajaan**

Government

2 Majikan

Employer

3 Pembiayaan Sendiri

Self-financing

4 Institusi/agensi/orang persendirian

Private institutions/agencies/persons

5 Pertubuhan bukan berkeuntungan/badan amal

Non-profit organisation/charity

6 Organisasi antarabangsa

International organisation

7 Lain-lain

Others

1

--

2

--

3

--

4

--

5

--

6

--

7

--



(Sila nyatakan/Please specify)

1

--

2

--

3

--

4

--

5

--

6

--

7

--



(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

The diagram consists of four identical rectangular boxes arranged horizontally. Each box contains a smaller rectangle at the bottom left corner, representing a unit of measurement. The boxes are separated by vertical lines, and the smaller rectangles are also separated by vertical lines within each box.

<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>	<p>_____</p> <p>(Sila nyatakan/<i>Please specify</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
---	---	---	---

	1	2	3	4	5	6	7
1. Apakah anda pernah mengalami masalah dalam berinteraksi dengan orang lain?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>							
(Sila nyatakan/Please specify)							
2. Apakah anda pernah mengalami masalah dalam berinteraksi dengan orang lain?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>							
(Sila nyatakan/Please specify)							
3. Apakah anda pernah mengalami masalah dalam berinteraksi dengan orang lain?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>							
(Sila nyatakan/Please specify)							
4. Apakah anda pernah mengalami masalah dalam berinteraksi dengan orang lain?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>							
(Sila nyatakan/Please specify)							

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

C TAPISAN AWAL (MENGENALPASTI AHLI ISI RUMAH YANG BEKERJA)**INITIAL FILTER (IDENTIFICATION OF EMPLOYED HOUSEHOLD MEMBERS)**

C01 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda membuat sebarang pekerjaan untuk upah, gaji, komisyen, tips atau bayaran lain, walaupun hanya selama satu jam?
During the REFERENCE WEEK, did you do any work for a wage, salary, commission, tips or any other pay, even if only for one hour?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐ → D012 ☐1 ☐ → D012 ☐

C02 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda menjalankan apa-apa perniagaan, bercucuk tanam atau aktiviti lain untuk memperolehi pendapatan, walau hanya selama satu jam?
(contoh: bercucuk tanam untuk jualan, membuat barangan untuk dijual, membeli dan menjual semula barang, membaiki perahu, menyediakan perkhidmatan yang berbayar, dll)
During the REFERENCE WEEK, did you run or do any kind of business, farming or other activity to generate income, even if only for one hour?

(e.g. growing produce for sale, making things for sale, buying and reselling things, repairing boats, providing service for pay, etc)

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐ → C042 ☐1 ☐ → C042 ☐

C03 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda membantu perniagaan yang dipunyai oleh ahli isi rumah tanpa bayaran, walau hanya selama satu jam?
During the REFERENCE WEEK, did you help unpaid in a business owned by a household member, even if only for one hour?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐2 ☐ → C061 ☐2 ☐ → C06

C04 Adakah pekerjaan ini dalam pertanian atau menangkap ikan?
Was this work in agriculture or fishing?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐2 ☐ → D011 ☐2 ☐ → D01

C05 Secara umum, adakah produk-produk yang diperolehi dari aktiviti ini untuk jualan atau untuk kegunaan keluarga?
In general, are the products obtained from this activity for sale or for family use?

1 Hanya untuk jualan
Only for sale

2 Terutamanya untuk jualan
Mainly for sale

3 Terutamanya untuk kegunaan keluarga
Mainly for family use

4 Hanya untuk kegunaan keluarga
Only for family use

1 ☐ → D012 ☐ → D013 ☐4 ☐1 ☐ → D012 ☐ → D013 ☐4 ☐

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

SEKYSSEN
SECTION **C**

<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → C04</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → C04</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → C04</div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → C04</div> <div>2 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → C06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → C06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → C06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → C06</div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → D01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → D01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → D01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → D01</div>
<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div> → D01</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div> → D01</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div> → D01</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D01</div> <div>2 <div></div> → D01</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

C06 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda mempunyai pekerjaan bergaji atau perniagaan yang mana awda tidak hadir untuk sementara dan dijangka akan kembali?
During REFERENCE WEEK, did you have a paid job or a business from which you were temporarily absent and to which you expect to return?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 → G011 2 → G01

C07 Apakah sebab utama awda tidak hadir bekerja semasa MINGGU RUJUKAN?

What was the main reason why you were absent during the REFERENCE WEEK?

01 Dalam percutian, bercuti

Vacation, holidays

02 Cuti bersalin

Maternity leave

03 Cuti sakit, demam, kemalangan

Sick leave, illness, accident

04 Kerja syif, masa fleksibel, jadual berubah-ubah

Shift work, flexi time, variable timetable

05 Kerja diberhentikan sementara (kekurangan bahan mentah atau tenaga, kekurangan tempahan/pelanggan)

Temporary technical work break (lack of raw material or energy, orders or reduction in clients)

06 Cuti belajar atau menghadiri latihan

Study leave or attending training

07 Cuti peribadi lain (kecuali cuti bersalin), menjaga keluarga

Other personal leave (except maternity leave), care for family

08 Diberhentikan

Laid off

09 Pekerjaan yang bermusim

Seasonal work

10 Kurang upaya yang kekal

Long-term disability

11 Keadaan cuaca buruk

Bad weather conditions

12 Lain-lain

*Others*01 → D0102 → D0103 → D0104 → D0105 06 07 08 09 → G0110 11 12 

(Sila nyatakan/Please specify)

01 → D0102 → D0103 → D0104 → D0105 06 07 08 09 → G0110 11 12 

(Sila nyatakan/Please specify)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → G01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → G01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → G01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → G01</div>
<div>01 <div></div> → D01</div> <div>02 <div></div> → D01</div> <div>03 <div></div> → D01</div> <div>04 <div></div> → D01</div> <div>05 <div></div></div> <div>06 <div></div></div> <div>07 <div></div></div> <div>08 <div></div></div> <div>09 <div></div> → G01</div> <div>10 <div></div></div> <div>11 <div></div></div> <div>12 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>01 <div></div> → D01</div> <div>02 <div></div> → D01</div> <div>03 <div></div> → D01</div> <div>04 <div></div> → D01</div> <div>05 <div></div></div> <div>06 <div></div></div> <div>07 <div></div></div> <div>08 <div></div></div> <div>09 <div></div> → G01</div> <div>10 <div></div></div> <div>11 <div></div></div> <div>12 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>01 <div></div> → D01</div> <div>02 <div></div> → D01</div> <div>03 <div></div> → D01</div> <div>04 <div></div> → D01</div> <div>05 <div></div></div> <div>06 <div></div></div> <div>07 <div></div></div> <div>08 <div></div></div> <div>09 <div></div> → G01</div> <div>10 <div></div></div> <div>11 <div></div></div> <div>12 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>01 <div></div> → D01</div> <div>02 <div></div> → D01</div> <div>03 <div></div> → D01</div> <div>04 <div></div> → D01</div> <div>05 <div></div></div> <div>06 <div></div></div> <div>07 <div></div></div> <div>08 <div></div></div> <div>09 <div></div> → G01</div> <div>10 <div></div></div> <div>11 <div></div></div> <div>12 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama
Name

C08 Termasuk masa yang awda tidak hadir bekerja atau berniaga, bilakah awda akan kembali kepada pekerjaan/perniagaan yang sama?

Including the time that you have been absent, when will you return to that same job/business?

[BACA/READ]

1 Dalam 3 bulan atau kurang

Within 3 months or less

2 Selepas 3 bulan

After 3 months

[JANGAN BACA/DO NOT READ]

3 Tidak pasti kembali

Not sure to return

1 → D01

2

3

1 → D01

2

3

C09 Adakah awda masih terus menerima pendapatan dari pekerjaan awda semasa ketidakhadiran ini?

Do you continue receiving an income from your job during this absence?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 → D01

2 → G01

1 → D01

2 → G01

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

--	--

--	--

--	--

--	--

1

--

 → D01

2

--

3

--

1

--

 → D01

2

--

3

--

1

--

 → D01

2

--

3

--

1

--

 → D01

2

--

3

--

1

--

 → D01

2

--

 → G01

1

--

 → D01

2

--

 → G01

1

--

 → D01

2

--

 → G01

1

--

 → D01

2

--

 → G01

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D CIRI-CIRI PEKERJAAN BERGAJI/AKTIVITI PERNIAGAAN UTAMA**CHARACTERISTICS OF MAIN PAID JOB/BUSINESS ACTIVITY****PENEMUDUGA: Pekerjaan/perniagaan utama ialah yang mempunyai waktu bekerja biasa yang paling lama.****INTERVIEWER: The main job/business is that with the longest hours usually worked.**

D01 Dalam pekerjaan/perniagaan utama yang awda lakukan semasa MINGGU RUJUKAN, apakah jenis kerja yang biasanya awda lakukan?

(contoh: Polis, guru sekolah rendah, jururawat berdaftar, pembantu rumah, pemandu lori)

In the main job/business that you had during the REFERENCE WEEK, what kind of work do you usually do?

(e.g: Policeman, primary school teacher, registered nurse, domestic worker, truck driver)

(Nama pekerjaan)

(Occupational Title)

(Nama pekerjaan)

(Occupational Title)

D02 Apakah tugas/kerja utama yang awda lakukan?

What are your main tasks or duties?

(Keterangan/Description)

(Keterangan/Description)

D03 Pada pendapat awda, sejauh manakah kelayakan pendidikan awda bertepatan dengan kerja yang awda lakukan?

In your opinion, to what extent does your educational qualification correspond to the work you perform?

1 Lebih tinggi

Much higher

2 Mencukupi

Adequate

3 Tidak mencukupi

Insufficient

4 Tidak menepati

Does not correspond

1 2 3 4 1 2 3 4

D04 Adakah kerja-kerja yang awda lakukan bertepatan dengan kemahiran latihan yang awda terima?

Does the work you perform correspond to your skill training received?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 1 2

Penemuduga: Sila semak dengan jawapan B06 dan B09.

Interviewer: Please check with responses to B06 and B09.

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

SEKYSSEN
SECTION

D

<div>(Nama pekerjaan) (Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan) (Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan) (Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan) (Occupational Title)</div>
<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D05 Dalam pekerjaan ini, adakah awda:**Bekerja untuk seseorang dengan bayaran***In this job, are you:**Working for someone for pay***1 Pekerja***Employee***2 Perantis / pelatih berbayar***Paid apprentice/Intern***Bekerja sebagai***Working as***3 Majikan (dengan pekerja tetap)***Employer (with regular employees)***4 Bekerja sendiri (tanpa pekerja tetap)***Own account worker (without regular employees)***5 Membantu perusahaan keluarga/isi rumah tanpa gaji***Helping without pay in household/family business***6 Lain-lain***Others*1 2 3 → D134 → D135 → D136 → D13

(Sila nyatakan/Please specify)

1 2 3 → D134 → D135 → D136 → D13

(Sila nyatakan/Please specify)

D06 Adakah awda bekerja untuk seseorang secara:*Are working for someone for pay based on:***1 Kontrak bertulis***Written contract***2 Perjanjian lisan***Oral agreement*1 2 1 2 **D07 Adakah kontrak atau perjanjian awda***Is your contract or agreement of:***1 Tetap (tanpa had tempoh)***Permanent (without duration limit)***2 Sementara***Temporary*1 → D102 1 → D102

<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → D13</div> <div>4 <input type="text"/> → D13</div> <div>5 <input type="text"/> → D13</div> <div>6 <input type="text"/> → D13</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → D13</div> <div>4 <input type="text"/> → D13</div> <div>5 <input type="text"/> → D13</div> <div>6 <input type="text"/> → D13</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → D13</div> <div>4 <input type="text"/> → D13</div> <div>5 <input type="text"/> → D13</div> <div>6 <input type="text"/> → D13</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → D13</div> <div>4 <input type="text"/> → D13</div> <div>5 <input type="text"/> → D13</div> <div>6 <input type="text"/> → D13</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	
<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div>	
<div>1 <input type="text"/> → D10</div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/> → D10</div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/> → D10</div> <div>2 <input type="text"/></div>		<div>1 <input type="text"/> → D10</div> <div>2 <input type="text"/></div>	

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D08 Mengapakah kontrak/perjanjian awda sementara?*Why is your contract/agreement temporary?***1 Kontrak rantaian (boleh diperbaharui)***Chain contract (renewable)***2 Tempoh percubaan***Probation period***3 Perantisan, latihan amali***Apprenticeship, internship***4 Perkhidmatan atau tugas tertentu***Specific service or task***5 Pekerjaan bermusim***Seasonal work***6 Kerja mengikut hari/sekali-sekala***Occasional/daily work***7 Bekerja sebagai pengganti***Work as a replacement/substitute***8 Program pekerjaan awam***Public employment programme***9 Lain-lain***Others*1 2 3 4 5 6 7 8 9 

(Sila nyatakan/Please specify)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 

(Sila nyatakan/Please specify)

D09 Berapa lamakah tempoh kontrak/perjanjian awda?*What is the duration of your contract/agreement?***1 Mengikut hari***Daily basis***2 Kurang daripada 1 bulan***Less than 1 month***3 1 bulan hingga kurang daripada 3 bulan***1 month to less than 3 months***4 3 bulan hingga kurang daripada 6 bulan***3 months to less than 6 months***5 6 bulan hingga kurang daripada 12 bulan***6 months to less than 12 months***6 12 bulan hingga kurang daripada 24 bulan***12 months to less than 24 months***7 24 bulan atau Lebih***24 months or More*1 2 3 4 5 6 7 1 2 3 4 5 6 7 **D10 Adakah majikan awda membayar caruman untuk keselamatan sosial bagi pihak awda?**

(contoh: Tabung Amanah Pekerja (TAP), dana pencen dan lain-lain)

Does your employer pay contributions for social security on your behalf?

(e.g: Employees Trust Fund, pension fund, etc)

1 Ya / Yes**2 Tidak / No****3 Tidak tahu / Don't know**1 2 3 1 2 3

<div></div>		<div></div>		<div></div>		<div></div>	
1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>
2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>
3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>
4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>
5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>
6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>
7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>
8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>	8 <div></div>
9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓	9 <div></div> ↓
<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)		<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)		<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)		<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)	
1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>
2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>
3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>
4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>	4 <div></div>
5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>	5 <div></div>
6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>	6 <div></div>
7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>	7 <div></div>
1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>	1 <div></div>
2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>	2 <div></div>
3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>	3 <div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D11 Adakah awda mendapat faedah daripada cuti tahunan yang dibayar atau pembayaran pampasan bagi cuti yang tidak diambil?

Do you benefit from paid annual leave or payment compensation for leave not taken?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

3 Tidak tahu / Don't know

1

2

3

1

2

3

D12 Adakah awda mendapat faedah daripada cuti sakit yang dibayar jika sakit atau cedera?

Do you benefit from paid sick leave in case of illness or injury?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

3 Tidak tahu / Don't know

1

2

3

1

2

3

D13 Apakah nama dan tempat awda bekerja?

What is the name and location of your place of work?

1



(Nama/Name)

(Tempat/Location)

2 → D21

3 → D16

1



(Nama/Name)

(Tempat/Location)

2 → D21

3 → D16

2 Pembantu rumah di dalam rumah persendirian

Domestic worker in private household

3 Tanpa nama

Without name

D14 Apakah barangan atau perkhidmatan utama yang dihasilkan di tempat kerja awda atau fungsi utamanya?

(contoh: menjual ikan, mengajar kanak-kanak membaca dan menulis, menjaga pesakit, peladang ternakan)

What are the main goods or services produced at your place of work or its main function?

(e.g: selling fish, teaching children to read and write, caring for the sick, livestock farming)

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → D21</div> <div>3 <div></div> → D16</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → D21</div> <div>3 <div></div> → D16</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → D21</div> <div>3 <div></div> → D16</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → D21</div> <div>3 <div></div> → D16</div>
<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D15 Adakah aktiviti utama awda dijalankan di...?

Was your main activity carried out in...?

[BACA/READ]

1 Agensi Kerajaan

Government agency

2 Perusahaan milik Kerajaan

Government-owned enterprise

3 Perniagaan swasta atau ladang

Private business or farm

4 Organisasi antarabangsa, kedutaan asing

International organisation, foreign embassy

5 Lain-lain

Others

1 → D202 → D203 4 → D205 → D20

(Sila nyatakan/Please specify)

1 → D202 → D203 4 → D205 → D20

(Sila nyatakan/Please specify)

D16 Adakah perusahaan/perniagaan di mana awda kerja...?

Is the enterprise/business where you work...?

[BACA/READ]

1 Syarikat yang diperbadankan

An incorporated company

2 Perniagaan keluarga/peribadi tersendiri

An independent personal/family business

3 Tidak tahu

Don't know

1 → D212 3 1 → D212 3 **D17 Adakah perusahaan/perniagaan di mana awda bekerja telah berdaftar dengan pihak berkuasa berkaitan?**

Is the enterprise/business where you worked registered with the relevant authority?

1 Ya

Yes

2 Dalam proses untuk didaftarkan

In the process of being registered

3 Tidak

No

4 Tidak tahu

Don't know

1 2 3 4 1 2 3 4 **D18 Adakah perniagaan tersebut menyimpan buku akaun (aset dan perbelanjaan)?**

Does the business keep a book of accounts (assets and expenditures)?

1 Ya / Yes**2 Tidak / No****3 Tidak tahu / Don't know**1 2 3 1 2 3

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div> → D20</div> <div>2 <div></div> → D20</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div> → D20</div> <div>5 <div></div> → D20</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div> → D20</div> <div>2 <div></div> → D20</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div> → D20</div> <div>5 <div></div> → D20</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div> → D20</div> <div>2 <div></div> → D20</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div> → D20</div> <div>5 <div></div> → D20</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div> → D20</div> <div>2 <div></div> → D20</div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div> → D20</div> <div>5 <div></div> → D20</div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>
<div>1 <div></div> → D21</div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D21</div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D21</div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → D21</div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D19 Berapa orang, termasuk pemilik, yang bekerja di tempat kerja awda?*How many persons, including the owner, work at your place of work?***1 1 orang / persons****2 2 - 4 orang / persons****3 5 - 9 orang / persons****4 10 - 19 orang / persons****5 20 - 49 orang / persons****6 50 orang atau lebih**
*50 persons and more*1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6 **D20 Apakah jenis tempat di mana awda biasanya bekerja?***In what type of place do you usually work?***1 Di rumah***At home***2 Struktur melekat kepada rumah***Structure attached to the home***3 Di rumah pelanggan/majikan***At the client/employer's home***4 Di pejabat, kedai, kilang, atau tempat kerja tetap lain***At an office, shop, factory, or other fixed place of work***5 Gerai tetap di pasar/jalan***Fixed stall in market/street***6 Darat, hutan, laut***Land, forest, sea***7 Tanpa lokasi tetap/bergerak***Without fixed location/mobile***8 Tapak pembinaan***Construction site***9 Lain-lain***Others*1 2 3 4 5 6 7 8 9 1 2 3 4 5 6 7 8 9 

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

D21 Sudah berapa lamakah awda bekerja dengan majikan ini atau dalam perniagaan ini?*How long have you worked for this employer/in this business?***1 Kurang dari 6 bulan***Less than 6 months***2 6 bulan hingga kurang dari 1 tahun***6 months to less than 1 year***3 1 tahun hingga kurang dari 3 tahun***1 year to less than 3 years***4 3 tahun hingga kurang dari 5 tahun***3 years to less than 5 years***5 5 tahun atau lebih***5 years or more*1 2 3 4 5 1 2 3 4 5

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>
2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>
4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>
5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>
6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>
1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>
2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>
4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>
5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>
6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>	6 <input type="text"/>
7 <input type="text"/>	7 <input type="text"/>	7 <input type="text"/>	7 <input type="text"/>
8 <input type="text"/>	8 <input type="text"/>	8 <input type="text"/>	8 <input type="text"/>
9 <input type="text"/>	9 <input type="text"/>	9 <input type="text"/>	9 <input type="text"/>
↓	↓	↓	↓
(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)
1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>
2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>
4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>
5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

D CIRI-CIRI PEKERJAAN BERGAJI/AKTIVITI PERNIAGAAN KEDUA
CHARACTERISTICS OF SECONDARY PAID JOB/BUSINESS ACTIVITY

D22 BACA: Dalam keadaan kehidupan yang berbeza pada masa ini, seseorang ada menjalankan aktiviti pekerjaan/perniagaan kedua selain dari aktiviti utama. Adakah awda mempunyai perniagaan atau melakukan aktiviti kedua (tetap, bermusim) sekurang-kurangnya 1 jam semasa MINGGU RUJUKAN, walaupun pendapatan tersebut bukan untuk keperluan samada tunai atau berupa barangan?

READ: In current varied living conditions, people tend to carry out a secondary activity in addition to the main one. Did you have any business or performed any second (permanent, occasional/exceptional) activity for at least 1 hour during the REFERENCE WEEK, even for non-essential income in cash or in kind?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

 1

 2 → E01

 1

 2 → E01

D23 Dalam pekerjaan/perniagaan kedua yang awda lakukan semasa MINGGU RUJUKAN, apakah jenis kerja yang biasanya awda lakukan? (contoh: penemuduga, guru kelas tambahan, penghantar makanan, jurujual dll)

In the second job/business that you had during the REFERENCE WEEK, what kind of work do you usually do?

(e.g: Interviewer, tuition teacher, food deliverer, salesman etc)

 (Nama pekerjaan/
Occupational Title)

 (Nama pekerjaan/
Occupational Title)

D24 Apakah tugas/tanggungjawab utama awda?

What are your main tasks or duties?

(Keterangan/Description)

(Keterangan/Description)

D25 Dalam pekerjaan kedua ini, adakah awda:

Bekerja untuk orang dengan bayaran

In your second job are you...?

Working for someone else for pay

1 Pekerja

Employee

2 Perantis/pelatih berbayar

Paid apprentice/Intern

Bekerja sebagai

Working as an

3 Majikan (dengan pekerja tetap)

Employer (with regular employees)

4 Bekerja sendiri (tanpa pekerja tetap)

Own account worker (without regular employees)

5 Membantu perusahaan keluarga/isi rumah tanpa gaji

Helping without pay in household/family business

6 Lain-lain

Others

 1

 2

 3

 4

 5

 6

↓

 1

 2

 3

 4

 5

 6

↓

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E01</div>
<div>(Nama pekerjaan/ Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan/ Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan/ Occupational Title)</div>	<div>(Nama pekerjaan/ Occupational Title)</div>
<div>(Keterangan/Description)</div>	<div>(Keterangan/Description)</div>	<div>(Keterangan/Description)</div>	<div>(Keterangan/Description)</div>
<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div><div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div><div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div><div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div><div></div></div>
<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama
Name

D26 Apakah nama dan tempat pekerjaan/perniagaan kedua awda?

What is the name and location of your second place of work?

1
↓

(Nama/Name)

(Tempat/Location)

2 Pembantu rumah di dalam rumah persendirian

Domestic worker in private household

3 Tanpa nama

Without name

2 → E01

3 → E01

1
↓

(Nama/Name)

(Tempat/Location)

2 → E01

3 → E01
D27 Apakah barangan atau perkhidmatan utama yang dihasilkan di tempat kerja kedua awda atau fungsi utamanya?

(contoh: menjual ikan, mengajar kanak-kanak membaca dan menulis, menjaga pesakit, peladang ternakan)

What are the main goods or services produced at your second place of work or its main function?

(e.g: selling fish, teaching children to read and write, caring for the sick, livestock farming)

(Keterangan/Description)

(Keterangan/Description)

D28 Adakah pekerjaan kedua awda dalam...?

Do you work in your second job in ...?

[BACA/READ]**1** Agensi Kerajaan

Government agency

2 Perusahaan milik kerajaan

Government-owned enterprise

3 Perniagaan swasta atau ladang

Private business or farm

4 Organisasi antarabangsa, kedutaan asing

International organisation, foreign embassy

5 Lain-lain

Others

1

2

3

4

5
↓

(Sila nyatakan/Please specify)

1

2

3

4

5
↓

(Sila nyatakan/Please specify)

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → E01</div> <div>3 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → E01</div> <div>3 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → E01</div> <div>3 <div></div> → E01</div>	<div>1 <div></div> ↓</div> <div>(Nama/Name)</div> <div>(Tempat/Location)</div> <div>2 <div></div> → E01</div> <div>3 <div></div> → E01</div>
<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>(Keterangan/Description)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div> ↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div> ↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div> ↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div> ↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

E WAKTU BEKERJA (SEMUA PEKERJAAN)**WORKING TIME (ALL JOBS)****E01 Berapakah jumlah jam biasanya awda bekerja dalam masa seminggu dalam:***How many hours do you usually work per week in your:***[BACA/READ]****1 Pekerjaan utama***Main job***2 Pekerjaan kedua***Second job***Penemuduga: Jumlahkan & sahkan dengan responden***Interviewer: Add totals & confirm with respondent*

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--	--

Jumlah/Total

--	--	--	--	--

Jumlah/Total

--	--	--	--	--

E02 Semasa MINGGU RUJUKAN, berapa jam yang sebenar awda bekerja:*Thinking about the REFERENCE WEEK, how many hours did you actually work on:***a. Pekerjaan/perniagaan/aktiviti utama***Main job/business/activity***1 Isnin/Monday****2 Selasa/Tuesday****3 Rabu/Wednesday****4 Khamis/Thursday****5 Jumaat/Friday****6 Sabtu/Saturday****7 Ahad/Sunday****8 Jumlah jam sebenar/Total actual hours**

Jam/Hours Minit/Minutes

1				
---	--	--	--	--

2				
---	--	--	--	--

3				
---	--	--	--	--

4				
---	--	--	--	--

5				
---	--	--	--	--

6				
---	--	--	--	--

7				
---	--	--	--	--

8				
---	--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

1				
---	--	--	--	--

2				
---	--	--	--	--

3				
---	--	--	--	--

4				
---	--	--	--	--

5				
---	--	--	--	--

6				
---	--	--	--	--

7				
---	--	--	--	--

8				
---	--	--	--	--

b. Pekerjaan/perniagaan/aktiviti kedua*Second job/business/activity***1 Isnin/Monday****2 Selasa/Tuesday****3 Rabu/Wednesday****4 Khamis/Thursday****5 Jumaat/Friday****6 Sabtu/Saturday****7 Ahad/Sunday****8 Jumlah jam sebenar/Total actual hours**

1				
---	--	--	--	--

2				
---	--	--	--	--

3				
---	--	--	--	--

4				
---	--	--	--	--

5				
---	--	--	--	--

6				
---	--	--	--	--

7				
---	--	--	--	--

8				
---	--	--	--	--

1				
---	--	--	--	--

2				
---	--	--	--	--

3				
---	--	--	--	--

4				
---	--	--	--	--

5				
---	--	--	--	--

6				
---	--	--	--	--

7				
---	--	--	--	--

8				
---	--	--	--	--

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

SEKYSSEN
SECTION **E**

<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <p>Jumlah/Total</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <p>Jumlah/Total</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <p>Jumlah/Total</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <p>Jumlah/Total</p> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <p>1 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>2 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>3 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>4 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>5 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>6 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>7 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>8 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <p>1 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>2 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>3 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>4 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>5 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>6 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>7 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>8 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <p>1 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>2 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>3 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>4 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>5 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>6 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>7 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>8 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p>	<p>Jam/Hours Minit/Minutes</p> <p>1 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>2 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>3 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>4 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>5 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>6 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>7 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p> <p>8 <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></p>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

 Nama
Name

E03 Penemuduga: Berapa jam ahli ini bekerja semasa MINGGU RUJUKAN? (Nota: Semua pekerjaan digabungkan)
Interviewer: How many hours did the person work during the REFERENCE WEEK? (Note: all the jobs combined)

- 1 0 jam
0 hour
- 2 Kurang dari 40 jam
Less than 40 hours
- 3 Tepat 40 jam
Exactly 40 hours
- 4 41 - 48 jam
41 - 48 hours
- 5 49 jam dan lebih
49 hours and more

 1

 2

 3 → E10

 4 → E05

 5 → E05

 1

 2

 3 → E10

 4 → E05

 5 → E05

E04 Kenapakah awda bekerja kurang dari 40 jam semasa MINGGU RUJUKAN?
Why did you work less than 40 hours during the REFERENCE WEEK?

- 01 Jam kontrak (kerja sambilan, waktu kerja kerajaan)
Contractual hours (part-time job, government working hours)
- 02 Biasanya bekerja kurang daripada 40 jam
Usually works less than 40 hours
- 03 Kerja diberhentikan sementara (kekurangan bahan mentah atau tenaga, kekurangan tempahan/pelanggan)
Temporary technical work break (lack of raw material or energy, orders or reduction in clients)
- 04 Bersekolah atau menghadiri latihan
Schooling or training
- 05 Hari cuti, percutian, cuti khas
Days off, holidays, special leave
- 06 Tamat suatu pekerjaan tanpa memulakan yang baru
Ended a job without starting a new one
- 07 Kerja syif, masa fleksibel, jadual berubah-ubah
Shift work, flexi time, variable timetable
- 08 Tangungjawab keluarga
Family responsibilities
- 09 Sebab peribadi/keluarga (sakit, cedera, cuti tahunan, dll)
Personal/family reasons (illness, injury, annual leave, etc)
- 10 Mula/menamatkan/pertukaran pekerjaan
Start/end/change of jobs
- 11 Musim tidak sibuk
Low season
- 12 Cuaca Buruk
Bad weather
- 13 Lain-lain
Others

 01 → E06

 02 → E06

 03 → E06

 04 → E06

 05 → E06

 06 → E06

 07 → E06

 08 → E06

 09 → E06

 10 → E06

 11 → E06

 12 → E06

 13 → E06

 01 → E06

 02 → E06

 03 → E06

 04 → E06

 05 → E06

 06 → E06

 07 → E06

 08 → E06

 09 → E06

 10 → E06

 11 → E06

 12 → E06

 13 → E06


(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → E10</div> <div>4 <input type="text"/> → E05</div> <div>5 <input type="text"/> → E05</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → E10</div> <div>4 <input type="text"/> → E05</div> <div>5 <input type="text"/> → E05</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → E10</div> <div>4 <input type="text"/> → E05</div> <div>5 <input type="text"/> → E05</div>		<div>1 <input type="text"/></div> <div>2 <input type="text"/></div> <div>3 <input type="text"/> → E10</div> <div>4 <input type="text"/> → E05</div> <div>5 <input type="text"/> → E05</div>	
<div>01 <input type="text"/> → E06</div> <div>02 <input type="text"/> → E06</div> <div>03 <input type="text"/> → E06</div> <div>04 <input type="text"/> → E06</div> <div>05 <input type="text"/> → E06</div> <div>06 <input type="text"/> → E06</div> <div>07 <input type="text"/> → E06</div> <div>08 <input type="text"/> → E06</div> <div>09 <input type="text"/> → E06</div> <div>10 <input type="text"/> → E06</div> <div>11 <input type="text"/> → E06</div> <div>12 <input type="text"/> → E06</div> <div>13 <input type="text"/> → E06</div> <div>↓</div>		<div>01 <input type="text"/> → E06</div> <div>02 <input type="text"/> → E06</div> <div>03 <input type="text"/> → E06</div> <div>04 <input type="text"/> → E06</div> <div>05 <input type="text"/> → E06</div> <div>06 <input type="text"/> → E06</div> <div>07 <input type="text"/> → E06</div> <div>08 <input type="text"/> → E06</div> <div>09 <input type="text"/> → E06</div> <div>10 <input type="text"/> → E06</div> <div>11 <input type="text"/> → E06</div> <div>12 <input type="text"/> → E06</div> <div>13 <input type="text"/> → E06</div> <div>↓</div>		<div>01 <input type="text"/> → E06</div> <div>02 <input type="text"/> → E06</div> <div>03 <input type="text"/> → E06</div> <div>04 <input type="text"/> → E06</div> <div>05 <input type="text"/> → E06</div> <div>06 <input type="text"/> → E06</div> <div>07 <input type="text"/> → E06</div> <div>08 <input type="text"/> → E06</div> <div>09 <input type="text"/> → E06</div> <div>10 <input type="text"/> → E06</div> <div>11 <input type="text"/> → E06</div> <div>12 <input type="text"/> → E06</div> <div>13 <input type="text"/> → E06</div> <div>↓</div>		<div>01 <input type="text"/> → E06</div> <div>02 <input type="text"/> → E06</div> <div>03 <input type="text"/> → E06</div> <div>04 <input type="text"/> → E06</div> <div>05 <input type="text"/> → E06</div> <div>06 <input type="text"/> → E06</div> <div>07 <input type="text"/> → E06</div> <div>08 <input type="text"/> → E06</div> <div>09 <input type="text"/> → E06</div> <div>10 <input type="text"/> → E06</div> <div>11 <input type="text"/> → E06</div> <div>12 <input type="text"/> → E06</div> <div>13 <input type="text"/> → E06</div> <div>↓</div>	
(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)	

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

E05 Apakah sebab utama awda bekerja lebih dari 40 jam semasa MINGGU RUJUKAN?

(Sila tandakan SATU sahaja yang berkenaan)

What is the main reason that you worked more than 40 hours during REFERENCE WEEK?

(Mark only ONE that applies)

1 Jam kontrak

Contractual hours

2 Biasanya bekerja lebih daripada 40 jam

Usually works more than 40 hours

3 Untuk memperolehi pendapatan yang lebih tinggi

To have a higher income

4 Beban kerja yang amat tinggi

Exceptionally high workload

5 Pekerjaan bermusim

Seasonal work

6 Lain-lain

Others

1 2 3 4 5 6 

(Sila nyatakan/Please specify)

1 2 3 4 5 6 

(Sila nyatakan/Please specify)

E06 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda mencari pekerjaan tambahan atau pekerjaan lain?

During the last 4 weeks, did you look for additional or other work?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 1 2

E07 Adakah awda ingin bekerja lebih masa setiap minggu daripada waktu bekerja sebenar, dengan syarat ianya dibayar?

Would you want to work more hours per week than actually worked, provided the extra hours are paid?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 → E101 2 → E10

E08 Jika peluang bagi pekerjaan tambahan ada tersedia, bolehkah awda memulakan pekerjaan tersebut dalam masa dua minggu akan datang?

If an opportunity for additional work became available, could you start working more hours within the next two weeks?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 → F01 / F051 2 → F01 / F05

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>6 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E10</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E10</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E10</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → E10</div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F01 / F05</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F01 / F05</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F01 / F05</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F01 / F05</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama
Name**E09** Berapa jam tambahan awda sanggup bekerja dalam masa seminggu?*How many additional hours would you want to work per week?*

(Bilangan jam tambahan)

(No. of additional hours)

(Bilangan jam tambahan)

(No. of additional hours)

E10 Adakah awda ingin menukar pekerjaan awda sekarang ini?*Do you want to change your current employment?*

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 → F01 / F051 2 → F01 / F05**E11** Apakah sebab utama awda ingin menukar pekerjaan sekarang?*What is the main reason why you want to change your current employment situation?*

1 Kerja sekarang adalah sementara

Present job(s) is/are temporary

2 Mencari prospek karier yang lebih baik

To have better career prospects

3 Untuk mempunyai gaji yang lebih tinggi

To have a higher pay

4 Untuk mencari lebih banyak pelanggan/perniagaan

To have more clients/business

5 Bekerja lebih masa

To work more hours

6 Bekerja kurang masa

To work fewer hours

7 Untuk memadankan kemahiran dengan lebih baik

To better match skills

8 Untuk memperbaiki keadaan kerja

To improve working conditions

9 Lain-lain

*Others*1 2 3 4 5 6 7 8 9 

(Sila nyatakan/Please specify)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 

(Sila nyatakan/Please specify)

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div></div> (Bilangan jam tambahan) (No. of additional hours)	<div></div> (Bilangan jam tambahan) (No. of additional hours)	<div></div> (Bilangan jam tambahan) (No. of additional hours)	<div></div> (Bilangan jam tambahan) (No. of additional hours)
1 <div></div> 2 <div></div> → F01 / F05	1 <div></div> 2 <div></div> → F01 / F05	1 <div></div> 2 <div></div> → F01 / F05	1 <div></div> 2 <div></div> → F01 / F05
1 <div></div> 2 <div></div> 3 <div></div> 4 <div></div> 5 <div></div> 6 <div></div> 7 <div></div> 8 <div></div> 9 <div></div> ↓	1 <div></div> 2 <div></div> 3 <div></div> 4 <div></div> 5 <div></div> 6 <div></div> 7 <div></div> 8 <div></div> 9 <div></div> ↓	1 <div></div> 2 <div></div> 3 <div></div> 4 <div></div> 5 <div></div> 6 <div></div> 7 <div></div> 8 <div></div> 9 <div></div> ↓	1 <div></div> 2 <div></div> 3 <div></div> 4 <div></div> 5 <div></div> 6 <div></div> 7 <div></div> 8 <div></div> 9 <div></div> ↓
<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)	<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)	<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)	<div></div> (Sila nyatakan/Please specify)

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

F PENDAPATAN BERKAITAN PEKERJAAN**EMPLOYMENT RELATED INCOME****Bagi Majikan dan Bekerja Sendiri (Jika D05 = 3 atau 4)****For Employers and Own-Account Workers (If D05 = 3 or 4)**

F01 Pada bulan lalu, berapa keuntungan awda perolehi dari perniagaan/aktiviti utama? Iaitu, setelah mengambilkira segala keuntungan dan menolak perbelanjaan.

Last month, how much did you make in net profit, from your main business or activity? That is, after considering all the sales and deducting all expenses.

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

F02 Pada bulan lalu, adakah awda mengambil sebarang produk dari perniagaan atau aktiviti utama awda untuk kegunaan isi rumah?

Last month, did you take any products from your main business or activity for the household's own use?

1 Ya

Yes

2 Tidak

No

3 Tidak tahu

Don't know

4 Enggan menjawab

Refused

1

2 → I01

3 → I01

4 → I01

1

2 → I01

3 → I01

4 → I01

F03 Jika seseorang harus membeli produk tersebut, berapakah harganya?

(Sila genapkan)

If one had to purchase those products, how much would they have cost?

(Please round up)

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

F04 Bulan lepas, berapakah pendapatan tambahan awda perolehi dari aktiviti kedua (tetap, sekali-sekala/lain dari biasa)?

Last month, how much did you receive in additional income or earnings from any second (permanent, occasional/exceptional) activity?

(Sila genapkan/Please round up)

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

→ I01

→ I01

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

SEKYSSEN
SECTION **F**

<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I01</div> <div>3 <div></div> → I01</div> <div>4 <div></div> → I01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I01</div> <div>3 <div></div> → I01</div> <div>4 <div></div> → I01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I01</div> <div>3 <div></div> → I01</div> <div>4 <div></div> → I01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I01</div> <div>3 <div></div> → I01</div> <div>4 <div></div> → I01</div>
<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND)
<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND) → I01	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND) → I01	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND) → I01	<div><div></div><div></div></div> (Jumlah/Amount BND) → I01

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

Bagi Pekerja dan Perantis/Pelatih yang dibayar (Jika D05 = 1 atau 2)

For Employees and Paid Apprenticeship/Interns (If D05 = 1 or 2)

F05 Pada kali terakhir, bagi pekerjaan utama awda, adakah awda dibayar secara tunai seperti gaji, upah, komisen, bonus atau tips?

The last time, in your main, job were you paid in cash such as salaries, wages, commissions, bonuses or tips?

1 Jika Ya, berapa jumlah wang yang diterima?

If yes, how much money did you receive?

(Sila genapkan/Please round up)

2 Tidak, dibayar berupa barangan sahaja

No, paid in kind only

1

↓

(Jumlah/Amount BND)

2 → F09

1

↓

(Jumlah/Amount BND)

2 → F09

F06 Untuk berapakah tempoh pembayaran tersebut?

What period did this payment cover?

1 Satu hari

One day

2 Satu minggu

One week

3 Dua minggu

Two weeks

4 Satu bulan

One month

5 Lain-lain

Others

1 → F09

2

3

4

5

↓

(Sila nyatakan/Please specify)

1 → F09

2

3

4

5

↓

(Sila nyatakan/Please specify)

F07 Berapa hari awda bekerja dalam pekerjaan utama awda semasa tempoh itu?

How many days did you work in your main job during that period?

(Bilangan hari/No. of days)

(Bilangan hari/No. of days)

F08 Secara purata, berapa jam awda bekerja sehari dalam pekerjaan utama awda semasa tempoh itu?

On average, how many hours did you work per day in your main job during that period?

(Bilangan jam/No. of hours)

(Bilangan jam/No. of hours)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

--	--	--	--

<p>1 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Jumlah/Amount BND)</p> <p>2 <input type="text"/> → F09</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Jumlah/Amount BND)</p> <p>2 <input type="text"/> → F09</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Jumlah/Amount BND)</p> <p>2 <input type="text"/> → F09</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Jumlah/Amount BND)</p> <p>2 <input type="text"/> → F09</p>
---	---	---	---

<p>1 <input type="text"/> → F09</p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>1 <input type="text"/> → F09</p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>1 <input type="text"/> → F09</p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>1 <input type="text"/> → F09</p> <p>2 <input type="text"/></p> <p>3 <input type="text"/></p> <p>4 <input type="text"/></p> <p>5 <input type="text"/></p> <p>↓</p> <hr/> <p>(Sila nyatakan/Please specify)</p>
--	--	--	--

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(Bilangan hari/No. of days)	(Bilangan hari/No. of days)	(Bilangan hari/No. of days)	(Bilangan hari/No. of days)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(Bilangan jam/No. of hours)	(Bilangan jam/No. of hours)	(Bilangan jam/No. of hours)	(Bilangan jam/No. of hours)

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

F09 Adakah majikan awda menyediakan...?

Does your employer provide you with...?

(Sila tandakan SEMUA yang berkenaan/Mark ALL that apply)

1 Rumah

Housing

2 Makanan dan/atau minuman

Food and/or drinks

3 Pengangkutan (kenderaan, minyak, tiket bas)

Transport (vehicle, fuel, bus ticket)

4 Baju (selain daripada seragam)

Clothing (other than uniforms)

5 Lain-lain

Others

Penemuduga: Jika tiada yang berkenaan

Interviewer: If none of the above

6 Tiada

None

 1

 2

 3

 4

 5


(Sila nyatakan/Please specify)

 6 → F13

 1

 2

 3

 4

 5


(Sila nyatakan/Please specify)

 6 → F13

F10 Jika seseorang harus membeli produk tersebut, berapakah harganya?

If one had to purchase those products, how much would they have cost?

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

F11 Adakah awda perlu membayar sebarang jumlah bagi menerima barangan ini?

Did you have to pay any amount to receive these goods?

1 Ya

Yes

2 Tidak

No

 1

 2 → F13

 1

 2 → F13

F12 Berapa yang awda bayar?

How much did you pay?

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

F13 Bulan lepas, berapakah pendapatan tambahan awda perolehi dari aktiviti kedua (tetap, sekali-sekala/lain dari biasa)?

Last month, how much did you receive in additional income or earnings from any second (permanent, occasional/exceptional) activity?

(Sila genapkan/Please round up)

(Jumlah/Amount BND)

(Jumlah/Amount BND)

→ I01

→ I01

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div>6 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div>6 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div>6 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div> <div>6 <div></div> → F13</div>
<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F13</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → F13</div>
<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div>
<div>(Jumlah/Amount BND)</div> <div>→ I01</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div> <div>→ I01</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div> <div>→ I01</div>	<div>(Jumlah/Amount BND)</div> <div>→ I01</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

G PENCARIAN KERJA DAN KETERSEDIAAN**JOB SEARCH AND AVAILABILITY****Bagi ahli-ahli isi rumah berumur 15 tahun ke atas yang TIDAK bekerja****For household members aged 15 years and over NOT in employment**

G01 Dalam masa 4 minggu yang lalu, adakah awda mencari sebarang jenis pekerjaan bergaji atau mencuba untuk memulakan perniagaan?

During the last 4 weeks, did you look for any kind of paid job or try to start any kind of business?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐ → G03

2 ☐

1 ☐ → G03

2 ☐

G02 Adakah awda telah mendapat pekerjaan atau menguruskan untuk memulakan perniagaan pada masa akan datang?

Have you already found a job or arranged to start a business in the future?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐ → G04

2 ☐ → G07

1 ☐ → G04

2 ☐ → G07

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

--	--

--	--

--	--

--	--

SEKYSSEN
SECTION

G

1

--

 → G03
2

--

1

--

 → G03
2

--

1

--

 → G03
2

--

1

--

 → G03
2

--

1

--

 → G04
2

--

 → G07

1

--

 → G04
2

--

 → G07

1

--

 → G04
2

--

 → G07

1

--

 → G04
2

--

 → G07

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

G03 Apakah yang telah awda lakukan dalam masa 4 minggu yang lalu untuk mencari pekerjaan atau memulakan perniagaan?

(Sila tandakan SEMUA yang berkenaan)

What did you do in the last 4 weeks to find a job or start a business?

(Mark ALL that apply)

01 Memohon kepada bakal majikan*Applied to prospective employers***02 Meletakkan/menjawab iklan pekerjaan***Placed/answered job advertisements***03 Mendaftar dengan Ketua Kampung atau Pusat Pekerjaan***Registered with Village Head or Employment Centre***04 Mendaftar dengan pejabat pengambilan swasta***Registered with private recruitment offices***05 Menduduki ujian atau menghadiri temuduga***Took a test or interview***06 Mendapatkan bantuan dari saudara, rakan dan lain-lain***Sought help from relatives, friends, others***07 Mengunjungi pejabat, kilang, tapak/tempat kerja***Checked at offices, factories, work sites***08 Memohon bantuan kewangan untuk memulakan perniagaan***Sought financial help to start a business***09 Mencari tanah, bangunan, peralatan, bahan-bahan untuk memulakan perniagaan***Looked for land, building, equipment, materials to start a business***10 Memohon permit atau lesen untuk memulakan perniagaan***Applied for permit or license to start a business***11 Lain-lain***Others*01 ☐01 ☐02 ☐02 ☐03 ☐03 ☐04 ☐04 ☐05 ☐05 ☐06 ☐06 ☐07 ☐07 ☐08 ☐08 ☐09 ☐09 ☐10 ☐10 ☐11 ☐11 ☐

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

12 Tiada cara*No method*12 ☐ → G0712 ☐ → G07**G04** Apakah jenis pekerjaan yang awda cari?*What kind of job were you looking?***1 Pekerjaan bergaji***Wage employment***2 Bekerja sendiri***Self-employment***3 Apa saja pekerjaan***Any job*1 ☐1 ☐2 ☐ → G062 ☐ → G063 ☐ → G063 ☐ → G06

01	<input type="text"/>	01	<input type="text"/>	01	<input type="text"/>	01	<input type="text"/>
02	<input type="text"/>	02	<input type="text"/>	02	<input type="text"/>	02	<input type="text"/>
03	<input type="text"/>	03	<input type="text"/>	03	<input type="text"/>	03	<input type="text"/>
04	<input type="text"/>	04	<input type="text"/>	04	<input type="text"/>	04	<input type="text"/>
05	<input type="text"/>	05	<input type="text"/>	05	<input type="text"/>	05	<input type="text"/>
06	<input type="text"/>	06	<input type="text"/>	06	<input type="text"/>	06	<input type="text"/>
07	<input type="text"/>	07	<input type="text"/>	07	<input type="text"/>	07	<input type="text"/>
08	<input type="text"/>	08	<input type="text"/>	08	<input type="text"/>	08	<input type="text"/>
09	<input type="text"/>	09	<input type="text"/>	09	<input type="text"/>	09	<input type="text"/>
10	<input type="text"/>	10	<input type="text"/>	10	<input type="text"/>	10	<input type="text"/>
11	<input type="text"/>	11	<input type="text"/>	11	<input type="text"/>	11	<input type="text"/>
	↓		↓		↓		↓
(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)		(Sila nyatakan/Please specify)	
12	<input type="text"/> → G07	12	<input type="text"/> → G07	12	<input type="text"/> → G07	12	<input type="text"/> → G07
1	<input type="text"/>	1	<input type="text"/>	1	<input type="text"/>	1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/> → G06	2	<input type="text"/> → G06	2	<input type="text"/> → G06	2	<input type="text"/> → G06
3	<input type="text"/> → G06	3	<input type="text"/> → G06	3	<input type="text"/> → G06	3	<input type="text"/> → G06

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

G05 Apakah jenis susunan waktu bekerja yang awda cari?*What kind of working time arrangement were you looking for?***1 Sepenuh masa sahaja***Only full-time***2 Secara sambilan sahaja***Only part-time***3 Apa saja susunan waktu bekerja***Any working time arrangement*1 2 3 1 2 3 **G06 Berapa lamakah awda tiada pekerjaan dan mencuba untuk mencari pekerjaan bergaji atau memulakan perniagaan?***For how long have you been without work and trying to find a paid job or start a business?***1 Kurang daripada 1 bulan***Less than 1 month***2 1 bulan hingga kurang daripada 3 bulan***1 month to less than 3 months***3 3 bulan hingga kurang daripada 6 bulan***3 months to less than 6 months***4 6 bulan hingga kurang daripada 1 tahun***6 months to less than 12 months***5 1 tahun hingga kurang daripada 2 tahun***1 year to less than 2 years***6 2 tahun atau lebih***2 years or more*1 → G092 → G093 → G094 → G095 → G096 → G091 → G092 → G093 → G094 → G095 → G096 → G09**G07 Adakah awda ingin bekerja jika peluang pekerjaan atau perniagaan sudah ada?***Would you want to work if a job or business opportunity became available?***1 Ya / Yes****2 Tidak / No**1 2 → H011 2 → H01

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → G09</div> <div>2 <div></div> → G09</div> <div>3 <div></div> → G09</div> <div>4 <div></div> → G09</div> <div>5 <div></div> → G09</div> <div>6 <div></div> → G09</div>	<div>1 <div></div> → G09</div> <div>2 <div></div> → G09</div> <div>3 <div></div> → G09</div> <div>4 <div></div> → G09</div> <div>5 <div></div> → G09</div> <div>6 <div></div> → G09</div>	<div>1 <div></div> → G09</div> <div>2 <div></div> → G09</div> <div>3 <div></div> → G09</div> <div>4 <div></div> → G09</div> <div>5 <div></div> → G09</div> <div>6 <div></div> → G09</div>	<div>1 <div></div> → G09</div> <div>2 <div></div> → G09</div> <div>3 <div></div> → G09</div> <div>4 <div></div> → G09</div> <div>5 <div></div> → G09</div> <div>6 <div></div> → G09</div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → H01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → H01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → H01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → H01</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

G08 Apakah sebab utama mengapa awda tidak mencuba untuk mencari pekerjaan bergaji atau memulakan perniagaan dalam 4 minggu yang lalu?

(Tandakan SATU sahaja yang berkenaan)

What is the main reason why you did not try to find a paid job or start a business in the last 4 weeks?

(Mark only ONE that applies)

01 Menunggu keputusan pencarian dahulu*Waiting for results of a previous search***02 Menunggu musim untuk bekerja***Waiting for season to work***03 Menunggu untuk dipanggil balik kepada pekerjaan dahulu***Waiting to be recalled to former job***04 Bosan mencari kerja, tiada pekerjaan di kawasan***Tired of looking for work, no jobs in area***05 Tiada pekerjaan bersesuaian dengan kemahiran, kurang pengalaman***No jobs matching skills, lacks experience***06 Dianggap terlalu muda/tua untuk suatu pekerjaan oleh bakal majikan***Considered too young/old for a job by potential employers***07 Mencari kerja di luar negara***Look for work overseas***08 Dalam pengajian/kursus***In studies, training***09 Tangungjawab keluarga/isirumah***Family/household responsibilities***10 Ahli keluarga menyatakan supaya awda berada di rumah***Family member(s) consider that you should stay at home***11 Terlibat dalam pengeluaran subsidiari/menangkap ikan untuk kegunaan keluarga***Engaged in a subsidiary production/fishing for family use***12 Kekacatan, kecederaan, penyakit***Disability, injury, illness***13 Mempunyai sumber-sumber pendapatan lain***Has other sources of income***14 Lain-lain***Others*01 ☐02 ☐03 ☐04 ☐05 ☐06 ☐07 ☐08 ☐09 ☐10 ☐11 ☐12 ☐13 ☐14 ☐

(Sila nyatakan/Please specify)

01 ☐02 ☐03 ☐04 ☐05 ☐06 ☐07 ☐08 ☐09 ☐10 ☐11 ☐12 ☐13 ☐14 ☐

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>
02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>
03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>
04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>
05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>
06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>
07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>
08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>
09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>
10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>
11 <input type="text"/>	11 <input type="text"/>	11 <input type="text"/>	11 <input type="text"/>
12 <input type="text"/>	12 <input type="text"/>	12 <input type="text"/>	12 <input type="text"/>
13 <input type="text"/>	13 <input type="text"/>	13 <input type="text"/>	13 <input type="text"/>
14 <input type="text"/>	14 <input type="text"/>	14 <input type="text"/>	14 <input type="text"/>
↓	↓	↓	↓
(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

G09 Jika peluang pekerjaan atau perniagaan sudah tersedia...*If a job or business opportunity became available...***[BACA/READ]****1** Bolehkah awda mula bekerja semasa**MINGGU RUJUKAN?***Could you have started working during the
REFERENCE WEEK?***2** Bolehkah awda mula bekerja dalam masa
dua minggu akan datang?*Could you start working within the next two weeks?***[JANGAN BACA/DO NOT READ]****3** Tidak bersedia*Not available*1 → H011 → H012 → H012 → H013 3 **G10** Apakah sebab utama mengapa awda tidak bersedia untuk
memulakan pekerjaan dalam masa dua minggu akan datang?**(Tandakan SATU sahaja yang berkenaan)***What is the main reason why you are not available to start working
in the next two weeks?**(Mark only ONE that applies)***1** Dalam pengajian, menghadiri kursus*In studies, training***2** Cuti bersalin, menjaga anak*Maternity leave, child care***3** Kecederaan, penyakit*Injury, illness***4** Ahli keluarga menyatakan supaya awda berada di rumah*Family member(s) consider that you should stay at home***5** Lain-lain*Others*1 1 2 2 3 3 4 4 5 5 

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div> → H01</div> <div>2 <div></div> → H01</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → H01</div> <div>2 <div></div> → H01</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → H01</div> <div>2 <div></div> → H01</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → H01</div> <div>2 <div></div> → H01</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div> <div>4 <div></div></div> <div>5 <div></div></div> <div>↓</div> <div>(Sila nyatakan/Please specify)</div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

H PENGALAMAN BEKERJA YANG LALU**PAST EMPLOYMENT EXPERIENCE****Bagi ahli-ahli isi rumah berumur 15 tahun ke atas yang TIDAK bekerja****For household members aged 15 years and over NOT in employment**

H01 Pernahkah awda bekerja sebelum ini untuk upah, gaji atau pendapatan lain, dalam bentuk tunai atau barangan termasuk di dalam perniagaan awda sendiri atau perniagaan keluarga?

Have you ever worked previously for a wage, salary or for other income, in cash or in kind, including in your own business or in a family business?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 ☐

2 ☐ → H08

1 ☐

2 ☐ → H08

H02 Apakah sebab utama awda berhenti bekerja dari pekerjaan bergaji/perniagaan terakhir awda? (Tandakan SATU sahaja yang berkenaan)

What was the main reason why you stopped working in your last paid job/business?

(Mark only ONE that applies)

01 Bersara

Retirement

02 Mencari kerja yang lebih baik

To look for better job

03 Menyambung pengajian atau bersedia untuk pengajian

Continuing studies or preparing for studies

04 Hamil, tanggungjawab keluarga (termasuk menjaga anak)

Pregnancy, family responsibilities (including child care)

05 Kekacatan, kecederaan, penyakit

Disability, injury, illness

06 Peletakan jawatan

Resignation

07 Keadaan kerja (gaji rendah, lokasi jauh, tugas rumit)

Working conditions (low pay, far location, difficult work)

08 Pemecatan

Dismissal

09 Pengurangan kakitangan

Staff reduction

10 Tempat kerja ditutup, perusahaan dibubarkan, muflis

Place of work closed down, break-up of business, bankruptcy

11 Kerja sementara/bermusim/projek berakhir

Temporary/seasonal job/project ended

12 Ahli keluarga menyatakan supaya awda berada di rumah

Family member(s) consider that you should stay at home

13 Lain-lain

Others

01 ☐

02 ☐

03 ☐

04 ☐

05 ☐

06 ☐

07 ☐

08 ☐

09 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐ ↓

(Sila nyatakan/Please specify)

01 ☐

02 ☐

03 ☐

04 ☐

05 ☐

06 ☐

07 ☐

08 ☐

09 ☐

10 ☐

11 ☐

12 ☐

13 ☐ ↓

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

SEKYSSEN
SECTION

H

<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → H08</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → H08</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → H08</p>	<p>1 <input type="text"/></p> <p>2 <input type="text"/> → H08</p>
<p>01 <input type="text"/></p> <p>02 <input type="text"/></p> <p>03 <input type="text"/></p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>05 <input type="text"/></p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p> <p>08 <input type="text"/></p> <p>09 <input type="text"/></p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>13 <input type="text"/> ↓</p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>01 <input type="text"/></p> <p>02 <input type="text"/></p> <p>03 <input type="text"/></p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>05 <input type="text"/></p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p> <p>08 <input type="text"/></p> <p>09 <input type="text"/></p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>13 <input type="text"/> ↓</p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>01 <input type="text"/></p> <p>02 <input type="text"/></p> <p>03 <input type="text"/></p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>05 <input type="text"/></p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p> <p>08 <input type="text"/></p> <p>09 <input type="text"/></p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>13 <input type="text"/> ↓</p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify)</p>	<p>01 <input type="text"/></p> <p>02 <input type="text"/></p> <p>03 <input type="text"/></p> <p>04 <input type="text"/></p> <p>05 <input type="text"/></p> <p>06 <input type="text"/></p> <p>07 <input type="text"/></p> <p>08 <input type="text"/></p> <p>09 <input type="text"/></p> <p>10 <input type="text"/></p> <p>11 <input type="text"/></p> <p>12 <input type="text"/></p> <p>13 <input type="text"/> ↓</p> <p>_____ (Sila nyatakan/Please specify)</p>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

H03 Apakah jenis kerja yang biasanya awda lakukan di tempat terakhir awda bekerja?

(contoh: Polis, guru sekolah rendah, jururawat berdaftar, pembantu rumah, pemandu lori)

In your last place of work, what kind of work did you usually do?

(Examples: policeman, primary school teacher, registered nurse, domestic worker, truck driver)

(Nama Pekerjaan)

(Occupational Title)

(Nama Pekerjaan)

(Occupational Title)

H04 Apakah tugas/tanggungjawab utama awda?

What were your main tasks or duties?

(Keterangan/Description)

(Keterangan/Description)

H05 Dalam pekerjaan terakhir awda, adakah awda:

(Tandakan SATU sahaja yang berkenaan)

Working for someone else for pay

In your last last place of work were you...?

(Mark only ONE that applies)

Working for someone else for pay

1 Pekerja

Employee

2 Perantis / pelatih berbayar

Paid apprentice, intern

Bekerja sebagai

Working as an

3 Majikan (dengan pekerja tetap)

Employer (with regular employees)

4 Pekerja akaun sendiri (dengan pekerja tetap)

Own-account worker (without regular employees)

5 Membantu perusahaan keluarga/isi rumah tanpa gaji

Helping without pay in household/family business

6 Lain-lain

Others

1

☐

1

☐

2

☐

2

☐

3

☐

3

☐

4

☐

4

☐

5

☐

5

☐

6

☐

6

☐

H06 Apakah barangan atau perkhidmatan utama yang dihasilkan di tempat kerja awda atau fungsi utamanya?

(contoh: menjual ikan, mengajar kanak-kanak membaca dan menulis, menjaga pesakit, peladang ternakan)

What were the main goods or services produced at your place of work or its main function?

(e.g: selling fish, teaching children to read and write, caring for the sick, livestock farming)

(Keterangan/Description)

(Keterangan/Description)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<hr/> <p>(Nama Pekerjaan) <i>(Occupational Title)</i></p>	<hr/> <p>(Nama Pekerjaan) <i>(Occupational Title)</i></p>	<hr/> <p>(Nama Pekerjaan) <i>(Occupational Title)</i></p>	<hr/> <p>(Nama Pekerjaan) <i>(Occupational Title)</i></p>
--	--	--	--

1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>

1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>

1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>

1	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>

<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
---	---	---	---

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

H07 Berapa lama awda bekerja dengan majikan

dalam perniagaan ini?

How long have you worked for this employer/in this business?

1 Kurang dari 6 bulan

Less than 6 months

2 6 bulan hingga kurang dari 1 tahun

6 months to less than 1 year

3 1 tahun hingga kurang dari 3 tahun

1 year to less than 3 years

4 3 tahun hingga kurang dari 5 tahun

3 years to less than 5 years

5 5 tahun dan ke atas

5 years or more

1 1 2 2 3 3 4 4 5 5 **H08 Apakah sumber utama pendapatan awda?**

(Tandakan SATU sahaja yang berkenaan)

What is your main source of income?

(Mark only ONE that applies)

01 Ibu bapa

Parents

02 Suami/Isteri

Husband/Wife

03 Anak

Child

04 Ahli keluarga lain

Other family members

05 Pencen persaraan

Retirement pension

06 Simpanan Tabung Amanah Pekerja (TAP)

Savings from Employees Trust Fund

07 Simpanan sendiri

Own savings

08 Pencen umur tua

Old age pension

09 Bantuan-bantuan kebajikan masyarakat

Social welfare assistance

10 Lain-lain

Others

01 01 02 02 03 03 04 04 05 05 06 06 07 07 08 08 09 09 10 10 

(Sila nyatakan/Please specify)

(Sila nyatakan/Please specify)

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>	1 <input type="text"/>
2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>	2 <input type="text"/>
3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>	3 <input type="text"/>
4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>	4 <input type="text"/>
5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>	5 <input type="text"/>
01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>	01 <input type="text"/>
02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>	02 <input type="text"/>
03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>	03 <input type="text"/>
04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>	04 <input type="text"/>
05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>	05 <input type="text"/>
06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>	06 <input type="text"/>
07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>	07 <input type="text"/>
08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>	08 <input type="text"/>
09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>	09 <input type="text"/>
10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>	10 <input type="text"/>
↓	↓	↓	↓
(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)	(Sila nyatakan/Please specify)

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

I PENGELUARAN BARANGAN BAGI KEGUNAAN KELUARGA/ISI RUMAH**PRODUCTION OF GOODS FOR HOUSEHOLD OR FAMILY USE**

PENEMUDUGA: Sila tanyakan jika ahli-ahli isi rumah menjalankan aktiviti-aktiviti berikut, yang terutamanya untuk penggunaan keluarga/ isi rumah, walaupun hanya untuk jangka masa yang singkat saja. Jika responden tidak tahu/ingat berapa lama masa diluahkan, tanyakan berapa hari menjalankan aktiviti ini dan berapa jam secara purata sehari untuk mengira jumlah masa dalam 4 minggu yang lalu.

I01 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda mengusahakan tanah/taman untuk tanaman, sayur-sayuran atau buah-buahan termasuk menanam, menjaga, menuai dll?
During the last 4 weeks, did you cultivate land or a kitchen garden for crops, vegetables or fruits, including planting, tending, harvesting, etc. ?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1 2 → I061 2 → I06

I02 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?
How many hours did you spend on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

I03 Secara umum, adakah awda menjual sebahagian dari produk yang diperolehi daripada aktiviti ini?
In general, do you sell any part of the products obtained from these activities?

1 Tidak, tidak dijual

No, never sell

2 Jual lebihan dari masa ke semasa

Sell excess from time to time

3 Ya, sering dijual sebahagian daripadanya

*Yes, regularly sell part*1 → I062 → I063 1 → I062 → I063

I04 Lebih kurang berapa banyak yang sering dijual?
About how much do you regularly sell?

1 Suku (25%) atau kurang

A quarter (25%) or less

2 Lebih dari suku (25%) tetapi kurang dari separuh (50%)

More than a quarter (25%) but less than half (50%)

3 Separuh (50%) atau lebih

*Half (50%) or more*1 → I062 → I063 1 → I062 → I063

I05 Adakah pekerjaan ini sama seperti yang dinyatakan sebelum ini?

Is this the same work you told me about earlier ?

1 Kerja utama / Main job

2 Kerja kedua / Secondary job

3 Tidak / No

1 2 3 1 2 3 **Penemuduga: Semak jawapan C05 = 1 or 2***Interviewer: Please check with responses to C05 = 1 or 2*

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

SEKYSSEN
SECTION

INTERVIEWER: Please ask if the household members carried out the following activities, mainly for household/family consumption, even if only for a short time. If the respondent does not know/remember how much was spent, please ask how many days did s/he did the activities and how many hours per day on average to derive the total time spent during the last 4 weeks.

<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I06</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I06</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I06</div> <div>2 <div></div> → I06</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

I06 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda menanam makanan ternakan, menjaga ternakan, ayam atau lain-lain binatang untuk mendapatkan daging, telur, susu, madu, belulang atau produk lain?

During the last 4 weeks, did you grow fodder, tend livestock, poultry or other animals for meat, eggs, milk, honey, hides or other products?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → I11

1

2 → I11

I07 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?

How many hours did you spend on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

I08 Secara umum, adakah awda menjual sebahagian dari produk yang diperolehi daripada aktiviti ini?

In general, do you sell any part of the products obtained from these activities?

1 Tidak, tidak dijual

No, never sell

2 Jual lebihan dari masa ke semasa

Sell excess from time to time

3 Ya, sering dijual sebahagian daripadanya

Yes, regularly sell part

1 → I11

2 → I11

3

1 → I11

2 → I11

3

I09 Lebih kurang berapa banyak yang sering dijual?

About how much do you regularly sell?

1 Suku (25%) atau kurang

A quarter (25%) or less

2 Lebih dari suku (25%) tetapi kurang dari separuh (50%)

More than a quarter (25%) but less than half (50%)

3 Separuh (50%) atau lebih

Half (50%) or more

1 → I11

2 → I11

3

1 → I11

2 → I11

3

I10 Adakah pekerjaan ini sama seperti yang dinyatakan sebelum ini?

Is this the same work you told me about earlier?

1 Kerja utama / Main job

2 Kerja kedua / Secondary job

3 Tidak / No

1

2

3

1

2

3

Penemuduga: Semak jawapan C05 = 1 or 2

Interviewer: Please check with responses to C05 = 1 or 2

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I11</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I11</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I11</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I11</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I11</div> <div>2 <div></div> → I11</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

I11 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda menangkap ikan, kerang-kerangan atau produk-produk laut untuk makanan atau sebagai bahan mentah?

During the last 4 weeks, did you catch or trap fish, shellfish or other water or sea products for food or as raw material?

1 **Ya / Yes**

2 **Tidak / No**

1

2 → I16

1

2 → I16

I12 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?

How many hours did you spent on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

I13 Secara umum, adakah awda menjual sebahagian dari produk yang diperolehi daripada aktiviti ini?

In general, do you sell any part of the products obtained from these activities?

1 **Tidak, tidak dijual**

No, never sell

2 **Jual lebih dari masa ke semasa**

Sell excess from time to time

3 **Ya, sering dijual sebahagian daripadanya**

Yes, regularly sell part

1 → I16

2 → I16

3

1 → I16

2 → I16

3

I14 Lebih kurang berapa banyak yang sering dijual?

About how much do you regularly sell?

1 **Suku (25%) atau kurang**

A quarter (25%) or less

2 **Lebih dari suku (25%) tetapi kurang dari separuh (50%)**

More than a quarter (25%) but less than half (50%)

3 **Separuh (50%) atau lebih**

Half (50%) or more

1 → I16

2 → I16

3

1 → I16

2 → I16

3

I15 Adakah pekerjaan ini sama seperti yang dinyatakan sebelum ini?

Is this the same work you told me about earlier ?

1 **Kerja utama / Main job**

2 **Kerja kedua / Secondary job**

3 **Tidak / No**

1

2

3

1

2

3

Penemuduga: Semak jawapan C05 = 1 or 2

Interviewer: Please check with responses to C05 = 1 or 2

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I16</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I16</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I16</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I16</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I16</div> <div>2 <div></div> → I16</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

I16 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda mengumpul buah-buahan liar, akar, ubat-ubatan atau tumbuh-tumbuhan lain untuk makanan atau sebagai bahan mentah?

During the last 4 weeks, did you gather wild fruits, roots, medicinal or other plants for food or as raw material?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → I21

1

2 → I21

I17 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?

How many hours did you spend on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

I18 Secara umum, adakah awda menjual sebahagian dari produk yang diperolehi daripada aktiviti ini?

In general, do you sell any part of the products obtained from these activities?

1 Tidak, tidak dijual

No, never sell

2 Jual lebihan dari masa ke semasa

Sell excess from time to time

3 Ya, sering dijual sebahagian daripadanya

Yes, regularly sell part

1 → I21

2 → I21

3

1 → I21

2 → I21

3

I19 Lebih kurang berapa banyak yang sering dijual?

About how much do you regularly sell?

1 Suku (25%) atau kurang

A quarter (25%) or less

2 Lebih dari suku (25%) tetapi kurang dari separuh (50%)

More than a quarter (25%) but less than half (50%)

3 Separuh (50%) atau lebih

Half (50%) or more

1 → I21

2 → I21

3

1 → I21

2 → I21

3

I20 Adakah pekerjaan ini sama seperti yang dinyatakan sebelum ini?

Is this the same work you told me about earlier?

1 Kerja utama / Main job

2 Kerja kedua / Secondary job

3 Tidak / No

1

2

3

1

2

3

Penemuduga: Semak jawapan C05 = 1 or 2

Interviewer: Please check with responses to C05 = 1 or 2

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I21</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I21</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I21</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I21</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I21</div> <div>2 <div></div> → I21</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

I21 Semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda menyediakan barang makanan untuk penyimpanan, seperti tepung, belacan, makanan beku atau diawet dan lain-lain makanan atau minuman?

During the last four weeks, did you prepare foodstuff for storage, such as flour, shrimp/prawn paste, frozen food, preserves and other food or drinks?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → I26

1

2 → I26

I22 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?

How many hours did you spend on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Jam/Hours Minit/Minutes

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

I23 Secara umum, adakah awda menjual sebahagian dari produk yang diperolehi daripada aktiviti ini?

In general, do you sell any part of the products obtained from these activities?

1 Tidak, tidak dijual

No, never sell

2 Jual lebih dari masa ke semasa

Sell excess from time to time

3 Ya, sering dijual sebahagian daripadanya

Yes, regularly sell part

1 → I26

2 → I26

3

1 → I26

2 → I26

3

I24 Lebih kurang berapa banyak yang sering dijual?

About how much do you regularly sell?

1 Suku (25%) atau kurang

A quarter (25%) or less

2 Lebih dari suku (25%) tetapi kurang dari separuh (50%)

More than a quarter (25%) but less than half (50%)

3 Separuh (50%) atau lebih

Half (50%) or more

1 → I26

2 → I26

3

1 → I26

2 → I26

3

I25 Adakah pekerjaan ini sama seperti yang dinyatakan sebelum ini?

Is this the same work you told me about earlier?

1 Kerja utama / Main job

2 Kerja kedua / Secondary job

3 Tidak / No

1

2

3

1

2

3

Penemuduga: Semak jawapan C05 = 1 or 2

Interviewer: Please check with responses to C05 = 1 or 2

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I26</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I26</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I26</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I26</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div> → I26</div> <div>2 <div></div> → I26</div> <div>3 <div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div></div> <div>3 <div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

--	--

--	--

I26 Selain daripada ini, semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda membuat apa-apa barang atau kraf hanya untuk kegunaan isi rumah, seperti perabot, tembikar, pakaian atau tekstil lain (tidak termasuk barang makanan)?

Apart from this, during the last 4 weeks did you make any goods or crafts, only for household use, such as furniture, pottery clothing or other textiles (excluding foodstuff)?

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

--

2

--

 → I28

1

--

2

--

 → I28

I27 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa empat minggu lalu?

How many hours did you spend on these activities during the last four weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

I28 Selain daripada ini, semasa 4 minggu yang lalu, adakah awda membuat sebarang kerja-kerja pembinaan atau pembaikan besar kepada premis isi rumah?

(contoh: membangun atau menambah bilik, menukar atap, memasang atau membaiki pagar)

Apart from this, during the last 4 weeks did you do any construction or major repair work to the household premises? (e.g. build or expand a room, replace the roof, put or fix a fence)

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

--

2

--

 → J01

1

--

2

--

 → J01

I29 Berapa lamakah awda luangkan masa untuk aktiviti ini semasa 4 minggu lalu?

How many hours did you spend on these activities during the last 4 weeks?

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I28</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I28</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I28</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → I28</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → J01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → J01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → J01</div>	<div>1 <div></div></div> <div>2 <div></div> → J01</div>
<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>Jam/Hours Minit/Minutes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

J PENYEDIAAN PERKHIDMATAN BAGI KEGUNAAN SENDIRI**OWN-USE PROVISION OF SERVICES**

J01 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda meluangkan masa melakukan kerja rumah tanpa bayaran, kerja di halaman atau membaiki rumah untuk ahli isi rumah atau keluarga?

(Contoh: menyediakan hidangan, mencuci pinggan, membersihkan rumah, membuat cucian, memotong rumput, pembaikan kecil bagi rumah, membeli belah untuk keperluan isi rumah dan pengurusan kewangan)

During the REFERENCE WEEK, did you spend any time doing unpaid housework, yard work or home maintenance for members of your household or family?

(e.g: preparing meals, doing the dishes, cleaning the house, doing laundry, cutting the grass, home maintenance and small repairs, household shopping and finance management)

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → J03

1

2 → J03

J02 Berapa jam yang awda luangkan dalam aktiviti ini semasa MINGGU RUJUKAN?

How many hours did you spend on these activities during the REFERENCE WEEK?

Jam/Hours Minit/Minutes

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Jam/Hours Minit/Minutes

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

J03 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda meluangkan masa menyediakan penjagaan tanpa bayaran, menolong atau memberi bantuan kepada ahli-ahli keluarga disebabkan oleh satu kecacatan, penyakit, atau masalah berkaitan dengan usia tua ?

(contoh: menyediakan penjagaan peribadi kepada tanggungan ahli keluarga dewasa, memberikan ubat, membantu mereka dengan membeli-belah, perbankan, melawat sanak saudara)

During the REFERENCE WEEK, did you spend any time providing unpaid care, help or assistance to family members because of a disability, illness, or problems related to old age?

(e.g: providing personal care to dependent adult members of the family, administering medication, helping them with shopping, banking, visiting relatives)

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → J05

1

2 → J05

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

--	--

--	--

--	--

--	--

SEKYSSEN
SECTION

J

1

--

2

--

 → J03

1

--

2

--

 → J03

1

--

2

--

 → J03

1

--

2

--

 → J03

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

Jam/Hours Minit/Minutes

--	--	--	--

1

--

2

--

 → J05

1

--

2

--

 → J05

1

--

2

--

 → J05

1

--

2

--

 → J05

NOMBOR SIRI AHLI ISI RUMAH

SERIAL NUMBER OF HOUSEHOLD MEMBER

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)

(For household members aged 15 years and over)

Nama

Name

J04 Berapa jam yang awda luangkan dalam aktiviti ini semasa MINGGU RUJUKAN?

How many hours did you spend on these activities during the REFERENCE WEEK?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

J05 Semasa MINGGU RUJUKAN, adakah awda meluangkan masa menjaga anak-anak awda / keluarga?

(contoh: memandikan atau bermain aktif dengan anak-anak, menghantar ke sekolah, sukan atau aktiviti lain, mengajar atau membantu anak dengan kerja rumah, menasihati atau berbincang dengan anak remaja mengenai masalah mereka)

During the REFERENCE WEEK, did you spend any time looking after your or family children?

(e.g: bathing or active playing with children, taking to school, sports or other activities, tutoring or helping children with homework, advising or talking with teens about their problems)

1 Ya / Yes

2 Tidak / No

1

2 → K01

1

2 → K01

J06 Berapa jam yang awda luangkan dalam aktiviti ini semasa MINGGU RUJUKAN?

How many hours did you spend on these activities during the REFERENCE WEEK?

Jam/Hours Minit/Minutes

Jam/Hours Minit/Minutes

K MAKLUMAT TENTANG ORANG YANG MENJAWAB SOALAN

INFORMATION ON THE PERSON WHO ANSWERED THE QUESTIONS

K01 Siapakah yang menjawab soalan-soalan ini?

Who answered the questions?

1 Ahli yang terpilih bagi kajian

The person selected for the survey

2 Ahli lain dalam isi rumah

Another member of the household

3 Orang lain

Other person

1

2

3

1

2

3

K02 Tarikh siap borang tanya:

Date of questionnaire completion:

PENEMUDUGA: Sila sampaikan kepada Ketua dan ahli-ahli isi rumah:

TERIMA KASIH DI ATAS KERJASAMA BISKITA. SEGALA KETERANGAN YANG DIBERIKAN AKAN DIRAHSIAKAN SEPENUHNYA.

(Bagi ahli-ahli isi rumah yang berumur 15 tahun ke atas)
(For household members aged 15 years and over)

<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> → K01	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> → K01	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> → K01	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> → K01
Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	Jam/Hours Minit/Minutes <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> K01

SEKYSSEN
SECTION **K**

1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> 3 <div><div></div></div>	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> 3 <div><div></div></div>	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> 3 <div><div></div></div>	1 <div><div></div></div> 2 <div><div></div></div> 3 <div><div></div></div>
<div><div></div></div>	<div><div></div></div>	<div><div></div></div>	<div><div></div></div>

INTERVIEWER: Please convey to the Head and members of the household:

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION. ALL INFORMATION PROVIDED WILL BE KEPT STRICTLY CONFIDENTIAL.

ARAHAN-ARAHAN KEPADA PENEMUDUGA DAN PENYELIA
INSTRUCTIONS TO INTERVIEWER AND SUPERVISOR

1. Setelah selesai menemuduga, penemuduga mestilah menyemak borangtanya ini untuk memastikan tidak ada soalan yang tertinggal. Penemuduga mestilah menulis namanya dan juga mencatat ulasan-ulasan (jika ada) dalam borang di bawah ini. Penemuduga mestilah menandatangani dan mencatat tarikh dalam borang berkenaan sebelum mengembalikan borangtanya yang telah lengkap diisikan kepada penyelia.

After the interview, the interviewer must check the questionnaire to ascertain that no question have been missed. Interviewer must then write his/her name as well as comments (if any) in the form below. You must also sign and date it before returning the completed questionnaire to the supervisor.

2. Penyelia mestilah memastikan borangtanya yang diterima daripada penemuduga telah lengkap diisikan dengan menyemak dan membetulkan jika perlu. Penyelia mestilah menandatangani dan mencatat tarikh dalam borang berkenaan sebelum mengembalikan borangtanya yang telah lengkap diisikan kepada Penolong Penguasa.

The supervisor must check the answers given in the completed questionnaire for inconsistencies and correct them where necessary. You must then sign and date it before returning the completed questionnaire to the Assistant Superintendent.

ULASAN-ULASAN PENEMUDUGA DAN PENYELIA / INTERVIEWER'S AND SUPERVISOR'S COMMENTS

Penemuduga:			
<i>Interviewer</i>			
Ulasan:			
<i>Comment:</i>			
Tandatangan:		Tarikh :	
<i>Signature:</i>		<i>Date:</i>	
Penyelia:			
<i>Supervisor:</i>			
Ulasan:			
<i>Comment:</i>			
Tandatangan:		Tarikh :	
<i>Signature:</i>		<i>Date:</i>	

Untuk kegunaan pejabat sahaja / For office use only

Proses / Process	Nama / Name	Tarikh mula / Starting Date	Tarikh siap / Completion Date
Penyuntingan Penyelia <i>Editing Supervisor</i> Ulasan / Remarks			
Penerimaan Urusetia <i>Submission Secretrariat</i> Ulasan / Remarks			
Koding <i>Coding</i> Ulasan / Remarks			
Kemasukan data <i>Data Entry</i> Ulasan / Remarks			
Pengesahan data <i>Data Validation</i> Ulasan / Remarks			